ATSA TA SOSTENE ADOPT AN ADDICT FOUNDATION



GRATIS
AWE Mainta
e corant di Toko

TENDENCIA DI JOYRIDE TA SIGUI



Den caso di tiramento di dia 22 di februari ultimo

Doñonan di auto cu ta victima di tiramento kier nan pago p'e daño causa

E di 3 persona deteni, unda e ta?

AINDA tur hende ta corda e caso cu te ainda ta masha cuestiona, cu t'e caso di tiramento di dos sospechoso den un auto, pa motibo cu a ser bisa cu nan tabata negocia den benta di droga y cu nan ta hendenan peligroso. Tur esaki a sosode dia 22 di februari di e aña aki banda di Renaissance Marketplace.

Dos Colombiano a ser tira mata, cu te awe nan famia ta pidi cuenta di Ministerio Publico, pasobra nan no a ser haya cu arma di candela den e auto, cu excepcion di cocaina, cu e famianan ta kere cu esaki a ser poni den e auto, pa condena e personanan aki.

Den tur e tiramento aki, tin auto di otro persona, cu tabata staciona den e parking-lot di Renaissance Marketplace cu a haya perforacion di bala. Tin un doño cu a bay denuncia esaki, como destruccion di propiedad di otro, pero no a tende nada mas.

Relaciona cu e denuncia aki, nos a tuma contacto cu Alto Comisario, Dolfi Richardson, kende a confirma e caso aki, y a duna di conoce cu sigur nan tin atencion p'e dañonan causa na propiedad di otro.

Cu Gobierno un di e dianan aki ta regla esaki financieramente cu tur esnan cu a sufri daño a consecuencia di e losmento di bala na cantidad. E no por a bisa ki dia, pero, manera menciona e caso aki sigur tin atencion di autoridadnan competente.

Durante nos combersacion cu Alto Comisario Dolfi Richardson, nos a puntra con a para cu e di tres Colombiano, cu a keda deteni y te hasta a ser bisa, cu e lo wordo extradicta, pa cual lo cuminsa cu e proceso. Pero for di e dia ey, practicamente no a tende nada mas di e tercer persona aki. Puntrando Dolfi Richardson status di e persona aki, e Alto Comisario a bisa nos cu esey ta un pregunta cu nos mester dirigi na Ministerio Publico.

For di Ministerio Publico, nos a haya informacion cu dicho persona ta deteni ainda, y cu no tin fecha di su extradiccion pa Merca.

E situacion aki ta causa un ola di speculacion cu no tin ningun hende pa extradicta, pero cu e di tres persona aki mester ta un "undercover agent".

Manera ta conoci cu a sali na cla, cu e hendenan aki tabata persigui p'e team di Observatie Team y nan a keda descubri, pa cual e pidi asistencia di Team di Aresto.

Esnan envolvi mester hustifica den nan raport cu e contraaccion di tiramento ta hustifica. Tur esnan cu a forma parti di Team di Aresto, Seccion di Crimen Organisa, Observatie Team y otronan mester haci prueba di polvo pa investiga, ta kende por a tira anto?

E investigacion aki a keda haci, pero no a duna resultado di esaki ainda, pakico?

Durante un di e conferencianan di prensa, Abogado General mr. Taco Stein a bisa y confirma cu miembronan di DEA a duna nan informacion na autoridadnan di husticia local, di loke ta tumando lugar. Y pa duna un man pa pone un paro n'e practica aki di crimen organisa na Aruba.

A spera cu for di e investigacion mester trece claridad, y e no ta kere cu e Team di Aresto aki no ta tira pa tira y manera menciona, nan ta masha profesional. Pero e silencio despues di tanto luna, ta condena nan tur.

Unico noticia cu tabatin despues di e caso aki, cu un baron di droga, a dicidi di bin entrega su mes na autoridadnan di DEA na Aruba. Pakico na Aruba, tampoco a ser splica debidamente. Nos ta kere cu pueblo merece di sa kico ta pasando riba su teritorio.





ATSA ta sostene Adopt an Addict Foundation

CU Adopt an Addict Foundation su proyecto nobo planea, bou di e number "Blessed Village", Aruba Timeshare Association (ATSA) awor ta renobando su compromiso n'e fundacion aki. Na un reunion di lunch recien e Hunta di Directiva di ATSA, cual ta consisti di Jan van Nes (President), Andy Osbourne (Vice-Presidente), Freddy Albertus (Tesorero) y Aisa van der Biezen (Secretaria), sra. Audrey Lacle a splica cu e fundacion tin plannan pa adkiri propiedad na Noord cu suficiente tereno pa tin un "safe house" unda residentenan den recuperacion tambe por traha riba e tera.

E proyectonan menciona pa sra. Lacle a keda brasa cu entusiasmo dor di arkitecto local Raffy Kock, kende hunto cu su team, esta, Ambar Maduro, Milangela Quandus y como lider di ekipo Rita Werleman a hinca den otro un project dossier completo pa un centro di rehabilitacion na Aruba yama "The Blessed Village", cual ta un centro completo cu por acomoda 120 cliente.

Na final di e lunch a establece suficiente bista di cuadro structural pa ATSA por sigui sostene Adopt an Addict. ATSA su Vice Presidente Andy Osbourne a presenta un check pa Afl. 8,640 pa sostene e iniciativa di "The Blessed Village".

Pa motibo cu exito di un proyecto asina lo ta benficioso pa henter comunidad di Aruba, a keda di acuerdo cu e fundacion lo prepara un proposicion pa keda entrega na e Tourism Product Enhancement Fund tambe.

Aruba Time Share Association, ATSA ta estableci desde 1994, y actualmente ta conta cu miembrecia active di 15 propiedad timeshare na Aruba. N'e mas recien American Resort Development Association (ARDA) Convention, teni na Las Vegas, Howard Nusbaum, Presidente & CEO di ARDA a comenta: "Trahando hunto pa hopi aña, ARDA a logra un nivel fuerte di confiansa y respet den e liderato di Aruba Timeshare Association (ATSA). E asociacion a provee ambos organisacion e oportunidad pa comparti informacion, conocemento y recursonan, cualnan a sirbi e interes di desaroyador y propietarionan na tanto Aruba como Merca igualmente."

Na nivel local ATSA ta conduci un lobby fuerte na vanguardia di e casi 350,000 bishitante cu ta considera Aruba nan cas y den e lus aki ATSA simper a considera maneranan pa mustra Aruba como un destinacion placentero. Un di e maneranan tabata pa sostene Adopt an Addict Foundation lidera pa sra. Audrey Lacle. Dos aña pasa ATSA a sostene e programa aki dor di sponsor dos persona cu adiccion na droga pa keda trata na Republica Dominicana.

Segun Minister Mike de Meza, a anuncia

Final di e aña aki caba por mira barconan special cu ekiponan sismografico den awanan di Aruba buscando reservanan di gas



DURANTE un conferencia di prensa dialuna mainta, Minister di Finanza, Comunicacion, Utilidad y Energia, ing. Mike de Meza, a duna un relato di e biahe cu el a haci pa Guyana siman pasa. Durante e biahe cu el a sali diahuebs y bolbe bek diabierna, Minister de Meza a topa cu tanto Minister di Recursonan Natural y Prome Minister di Guyana.

Nan a papia riba diferente punto di interes entre Aruba y Guyana. N'e momentonan aki, den awanan teritorial di Guyana, nan ta bezig cu boramento pa azeta y gas. Nan ta hopi avansa den esaki y e pronosticonan ta hopi positivo pa Guyana.

Mirando cu Aruba tambe ta den e tramitenan p'e mesun proceso aki a papia riba diferente topico di beneficio mutuo.

Aruba, segun Minister de Meza a splica, ta den e fase di negociacion cu un compania di exploracion, REPSOL, cu ta un compania Spaño specialisa den exploracion di gas y tambe petroleo.

Despues cu Aruba a emiti un "Expression of Interest", internacionalmente, algun tempo atras a pasa over pa un proceso di seleccion.

REPSOL a keda selecciona dor cu a mustra di t'esun mas serio y "committed" pa haci e trabou. REPSOL t'e compania cu a localisa e reserva di gas net pafo di awanan teritorial pazuid di Aruba cu t'e tereno di gas Perla IV cu ta den e area di Cardon, na Venezuela, cu ta un di e reservanan di gas di mas grandi cu a yega di haya den Caribe.

Mike de Meza a splica cu Gobierno ta trahando bastante duro riba cambionan di leynan di añanan 80 relaciona cu e topico aki. Dentro di 1 luna, e landsverordening aki mester bay Parlamento.

Prome cu esey, Parlamento lo haya un presentacion di e plannan for di REPSOL, hunto cu Gobierno, Compania Arubano di Petroleo (CAP). Si tur cos bay bon, conforme aprobacion di Parlamento, na final di e aña aki caba, lo por mira barconan cu ekiponan sismografico cu lo cuminsa cu e prome estudionan sismografico 2-dimensional.

Despues cu e estudionan aki wordo interpreta, lo cuminsa focus riba areanan specifico caminda lo sigui cu estudionan sismografico 3-dimensional. Cu e ultimo tipo di estudionan aki sali bon, lo por bay over na cuminsa cu "proefboringen" inmediatamente. Unabes esakinan keda cla e posibilidad lo ta grandi cu Aruba por bay den direccion di exploita reservanan di hydro-carbon den awanan teritorial di Aruba.

Segun Minister de Meza: "E pronosticonan nunca ta 100%," pero e informacionnan cu Gobierno ta dispone di dje, despues di a haci un cantidad di analisis e ultimo dos añanan y reprocesando e datonan di añanan 80 uzando tecnologianan nobo, ta mustra sumamente positivo".

Si tur cos bay manera planea, segun de Meza, "Dios bendiciona nos cu esey tambe lo haci un cambio grandi sigur pa cu futuro di Aruba den su totalidad."

Danki na polis atento

Autoridadnan di Aduana a pone man riba un "importador" di droga

AYERA merdia un conocido miembro di Cuerpo Policial tabata na Aeropuerto pa recibi algun colega for di Merca. Un dado momento e agente policial aki a nota un pasahero ta sali na careda for di sala di yegada na Aeropuerto y a trata di tuma rumbo pa caya.

E polis atento aki, a conclui cu e persona aki ta huy pa husticia, y a ordena e persona aki, pa para y a saca su arma reglamentario pa demostra cu e ta un miembro di autoridad.

Asina mes, e persona aki a sigui core, net na momento cu un otro colega policial ta yega Aeropuerto y a pidi'e pa yuda detene e persona aki. Sin ningun clase di duda, a decidi di hak e "coredor" aki, kende a cay plat abao, y asina por a pone den boei.

N'e momento ey, algun miembro di Aduana a sali, mas bien pa tuma e sospechoso aki over, ya cu nan a descubri'e e persona aki, kende ta un Arubiano, cu a bin for di Merca cu un cantidad considerable di droga den su maleta, cu a resulta di ta marihuana na gran cantidad.

Debi cu el a keda descubri, el a decidi di trata di core bay, pero e no a yega mucho leu. E sospechoso aki ta un Arubiano di fam Arends, kende awor mester duna cuenta ta pa kende el a trece e droga aki Aruba.

Segun miembronan di Aduana, esaki ta di dos cu nan ta pone nan riba dje, ya cu e dia anterior, un otro persona, tambe procedente di Merca, a ser haya cu un cantidad di "American Weed", manera a ser bisa.

Aparentemente tur esaki ta den cuadro di celebracion di e proximo Soul Beach Festival. Si t'asina nan kier haci Aruba, famoso, anto pone un paro n'e actividad aki. Y aki ta trata di nos mesun hendenan.

Minister Richard Visser contento cu e resultado

Team di 'Hazenlip' pa di dos biaha na Aruba





DIARAZON ultimo, Minister di Salubridad Publico y Deporte, dr. Richard Visser, a ricibi bishita di e team di "schisis" di UMC St. Radboud di Nijmegen. Esaki t'e di dos biaha cu e team aki ta bin Aruba pa eherce algun operacion exitoso na Dr. Horacio Oduber Hospital, esaki ta debi n'e gran exito cu nan a logra aña pasa cu varios paciente na Aruba.

"Schisis" ta un defecto di lip, kaak y/of shelo di boca y ta mihor conoci como 'hazenlip'.

Durante un estudio haci a constata cu pa aña tin mas o menos 2-3 paciente na Aruba. E ta un defecto, unda cu tratamento di un team specialisa ta esencial, pa por tin un excelente resultado. E mucha mester somete na 1 of mas operacion di edad 0 te 18, pa por resolve e problema mas hopi cu ta posibel.

Minister Visser tabata sumamente contento cu e team di Nijmegen por a bin Aruba, ya cu nan ta considera como e team di mas grandi na Hulanda y ta trata mas di 2000 paciente di 0 pa 18 aña. "Esaki ta un otro bunita ehempel con trahando hunto, realmente tin su resultado beneficioso pa nos hendenan, p'esey mi ta keda boga pa nos tin mas samenwerking," e mandatario a expresa.

Dr. Wever-Ponson, dokter di mucha, a coordina e bishita y e seleccion di e pacientenan, hunto cu colaboracion di dokter Cabenda di KNO, Ordontologo Walker y Logopedista Fabiola Jansen. Hunto nan ta forma e team di Schisis Aruba.

Normalmente e pacientenan mester bay Hulanda pa haci e operacionnan mas grandi y esaki ta encera un gasto substancial. Durante e ultimo dianan di e bishita di e team, nan a controla 33 paciente y di eynan a haci 4 operacion y di cua AZV a cubri e gastonan di e team di Hulanda. Aña pasa a controla 26 paciente y a opera 3.

E beneficionan di esaki ta enorme, tanto di e trahamento hunto como e calidad di cuido, ya cu hasta esaki ta costa menos. Tur e informacionnan y guia di e pacientenan ta tuma lugar na Aruba mes, danki n'e tremendo colaboracion cu e teamnan di Nijmegen y Aruba.

E mayornan y e pacientenan no mester bay te Hulanda pa haci control y operacion, solamente e operacionnan mas grandi, e muchanan mester bay Hulanda. Un di e puntonan cardinal den e tratamento di Schisis Team Aruba ta, tratamento di logopedista, cu actualmente no ta cubri pa AZV, mientras cu esaki ta di sumo importancia p'e desaroyo di habla y hasta por preveni un operacion extra den futuro.

E problema aki tin tur atencion di AZV y Minister Visser y nan ta buscando un solucion pronto p'esaki, p'asina garantisa mihor bienestar pa nos hendenan.



OPPA ta masha contento

Gobierno a priminti y ....Gobierno a cumpli

CU hopi satisfaccion OPPA kier anuncia, cu den e fin di siman cu a pasa, Gobierno a cumpli cu su promesa haci na nos pensionadonan y a paga e indexering di januari te cu mei, manera a ser priminti. Un danki grandi di Directiva di OPPA na Gobierno cu, den un temporada financieramente dificil, a sa di cumpli cu su promesa haci na nos pensionadonan.

Un danki grandi tambe na Directiva di APFA cu a haci tur su posibel pa realisa e pago aki den e weekend cu a pasa.

Bon relacionnan entre KLM y Aruba

A sobresali durante encuentro di Minister Oduber cu gerencia di KLM

DURANTE e biahe recien di Minister Otmar Oduber pa Hulanda, el a reuni cu gerencia di KLM caminda e tema principal tabata e optimalizacion di e relacionnan entre KLM y Aruba.

E mandatario a reuni cu Pieter Elbers, COO di KLM, Willem de Jonge, VP Government & Industry Affairs y Frits de Look, encarga cu e parti di mercadeo.

Presente n'e reunion aki tambe tabata Minister Plenipotenciario di Aruba, Edwin Abath. Mester bisa cu Pieter Elbers, mientrastanto a haya un promocion den KLM caminda awor e ta forma parti di e Management Board Statutario di KLM hunto cu President & CEO Peter Hartman y Managing Directors Camiel Eurlings y Erik Varwijk.

Durante e reunion a bin dilanti cu e relacion entre Aruba y KLM ta bayendo hopi bon, algo pa cual Gabinete Mike Eman y Minister Oduber en particular a boga pe for di momento cu a asumi e posicion ministerial. Naturalmente semper den un relacion tin espacio pa mehora y esaki tabata un di e temanan di e encuentro aki.

Den e cuadro aki KLM a indica cu nan a nivela e tarifanan pa Aruba, algo cu pa hopi tempo no tabata e caso, caminda e buelo pa otro islanan den Reino tabata mas barata cu pa Aruba. Esaki awor no t'e caso mas, locual sigur ta positivo pa cu nos isla.

Tambe a bin dilanti cu ta buscando solucion pa buelonan di coneccion for di Scandinavia, pa di e forma aki mas pasahero logra haya e coneccion pa Aruba, mientras cu di otro banda ta trahando hopi di serca cu ATA Hulanda pa promocion di Aruba cu programanan di mercadeo.

Por bisa cu e reunion a bay den un ambiente hopi positivo caminda tanto gerencia di KLM como Minister Oduber a keda sumamante satisfecho di por a resalta e bon relacion cu ta existi entre KLM y Aruba, lo cual ta na beneficio di ambos banda.





Polis ta logra gara ladron na Pos Chikito

DIABIERNA mainta, Central ta manda polis na un cas na Pos Chikito, unda un ladron tabata kibrando.
Na yegada polis a topa cu e conocido R.C., kende tabata teni pa dos otro polis fuera di ora di trabou.
El a wordo deteni y hiba warda. Polis a mira cu el a kibra e bentana di cuchina. R.C. ta ruman di un miembro di Parlamento.

Choler cu garoshi di tienda cu airco

DIABIERNA 09.01, Central ta haya informacion cu dos choler tabata canando den Edisonstraat cu dos garoshi di tienda yen di airco.

Polis a bay y ta topa cu e garoshi, den cual tabatin compressor di airco. E cholernan mes no tabata n'e sitio.

E habitantenan a bisa cu e cholernan a cana bay cu pia, pero nan lo bolbe. Polis a busca den becindario p'e choler, pero no a topa cune.

Choler ta para grita na porta di banco

DIABIERNA 09.01, Central ta manda polis na Aruba Bank den B. vd Zeppenfeldstraat, pa un choler fastioso. Eynan polis ta papia cu e guardia, kende ta bisa polis cu un choler tabata para dilanti di porta di banco ta grita.

Segun e guardia, no ta prome biaha cu e choler ta haci esey. Polis a haya descripcion di e choler cu e ta hoben, cu petchi blanco y t-shirt blou. Polis a buske, pero no a topa cune.

Bromer ta disparce dilanti cas

DIABIERNA 10.20, e homber J.E.T v.d L., naci na Aruba di 26 aña a bay warda di polis na Shaba pa duna keho di ladronisia di su bromer.
E ta bisa polis cu el a pone su bromer color blou scur dia 18 di mei dilanti su cas anochi, y mainta ora cu el a bay controla, el a mira cu e bromer no tabata ey mas. Polis a tuma su keho.

Ladron gara na Sams

DIABIERNA 15.50, Central ta manda polis n'e negoshi Sams, unda dos homber a horta un celular. Un di e trahadornan di Sams a logra gara e homber y a tene, mientras cu e otro homber a core bay. N'e sitio, polis a topa cu e homber M.F. y a detene pa ladronisia. Polis a hibe warda na unda el a keda sera pa investigacion.

Ladronnan ta bay cu Nissan Sunny cora

DIASABRA 08.20, e homber R.F., naci na Aruba di 47 aña, ta duna keho di ladronisia di su auto Nissan Sunny color cora A-42552 cu a tuma lugar na Tanki Leendert.

Nos Idioma Papiamento ta di Fiesta

9 aña pasa Parlamento di Aruba a aproba e ley di idioma oficial

AYERA 21 di mei 2012, nos ta recorda cu 9 aña pasa Papiamento a bira idioma oficial na Aruba. Dia 21 di mei 2003, Parlamento di Aruba a aproba e ley di idioma oficial. Esaki ta encera cu pa prome biaha den historia di Aruba, Papiamento y Hulandes a bira idioma oficial. Prome cu esey ningun di nan dos no tabata oficial na Aruba. Na Hulanda mes Hulandes a bira oficial na 1995.
Pa loke ta trata Papiamento, tabata prome biaha cu el a wordo declara oficial como idioma. Na Corsou cu Boneiro Papiamento a bira oficial 4 aña despues, esta na 2007.
E idea tras di oficialisacion di Papiamento ta pa stimula uzo di nos idioma nacional den aparato gubernamental y pa Papiamento y Hulandes wordo considera como igual.
E ley ta encera entre otro cu un ciudadano por uza tanto Papiamento como Hulandes ora e dirigi su mes na gobierno. Esaki kiermen cu un ciudadano tin derecho di skirbi un carta na Papiamento tambe pa gobierno. Pa banda di gobierno, te aworaki e custumber tabata pa skirbi documento (oficial) na Hulandes y trata nan na Papiamento. Awor ta posibel tambe pa skirbi documento oficial na Papiamento.
Den cierto caso ta posibel pa ciudadano pidi traduccion di un documento oficial di gobierno den un di e idiomanan oficial. Ta asina cu e ley tambe ta brinda e posibilidad di pidi un papel di Censo na Papiamento. Pa por brinda e servicio di traduccion na Papiamento, gobierno a duna un curso di corector di Papiamento algun aña pasa.

Un otro posibilidad nobo cu e ley ta ofrece, ta di huramenta na Papiamento. Ora di huramenta, e palabranan pa uza ta: “Dios Todopoderoso yuda mi”, ora di priminti ta uza e palabranan:”Esey mi ta priminti” y ora di haci declaracion ta uza: “Esey mi ta declara.”
Pa loke ta trata e sector huridico, esaki por lo pronto ta keda na Hulandes, entre otro pa motibo di e lasonan di e sistema legal cu Aruba tin cu Hulanda y Antias. E intencion ta pa den futuro por duna Papiamento y Hulandes igualdad riba e tereno aki tambe.

Durante e ultimo añanan idioma Papiamento a desaroya bastante. Nos tin nos “Vocabulario Ortografico di Papiamento” conoci como e buki blauw y sin laga afo e “Manual di Gramatica di Papiamento - Morfologia” cu ta trata gramatica di palabra di Papiamento na Papiamento. Actualmente ta trahando riba e “Manual di Gramatica di Papiamento - Sintaxis” cu ta trata gramatica di frase di Papiamento na Papiamento.

Lesa mas di nos idioma Papiamento riba www.papiamento.aw, busca nos riba facebook y sigui nos riba twitter.

Nos idioma ta den bo man. Papiamento, cuid’e!

Doño a topa cu su scrambler horta hopi luna atras



Diasabra den oranan di atardi na Palm Beach un homber pasando den e area a tuma nota di un scrambler para banda di caminda y a bin reconoce esaki pa esun di dje cu a wordo horta hopi luna atras. Polis di biaha a presenta na e sitio y e scrambler tabatin e plachi number MFA-2174, aki cu pickup a hibe warda pa investigacion.

Antisocialnan a laga cuatro auto skelet na De Vuyst



DIASABRA atardi laat na De Vuyst San Nicolas tabatin un candela di mondi unda bomberonan a yega paga esaki pero pa casualidad a bin topa cu autonan horta desmantela laga atras den e mondi y a raporta esaki na polis. Polis di biaha a yega na e sitio y a bin topa cu tres Toyota Yaris y un Nissan Sentra pluma. Unda antisocialnan a traha cu tur nan tempo bou di e matanan kita pieza y aki a bay laga esaki atras. Recherche y tambe departamento tecnico di Polis a presenta na e sitio pa asina saca e fingerprintnan afo y a tuma e autonan den beslag pa asina bay wak si e doñonan ta presenta na warda.

Piscadonan Venezolano atraca y a bay cu 15 mil florin for di nan

Dialuna atardi un grupo di amigo Venezolano cu ta di e boto di piscadonan a yega cu cantidad grandi di pisca na un cas na Tanki Flip pa bendenan cu un Arubiano cu ta bende pisca. Na nan salida den e van blanco banda di e restaurant persona desconoci riba un scooter ta yega riba nan y cu arma di candela a apunta riba nan bay cu nan tas di placa y paspoort. Den e tas tabatin mas di 15 mil florin efectivo y aki nan a baha na awa bay direccion di rotonde Ponton, a purba core nan tras pero tabata envano ya cu e brommer a pasa autonan pa loco bay. Polis y Atraco Team a yega y aki a tuma e datonan y investigacion ta cuminsa pa saca afo ken ta e atracadonan.





Polis ta detene dos hoben cu auto horta







Diasabra anochi durante patruya un agente policial atento a tuma nota di un auto coriendo den Juwana Morto Straat cu number sospechoso. A pidi central pa controla e number di auto V-1629 y aki a bin wak cu no ta cuadra cu e auto. Agente policial a para e auto y a detene dos sospechoso cu tabata den dje.

Tire di van a pasa riba pia di señora





Dialuna merdia dilanti di Renaisance Convencion un accidente a sosode unda un Hyundai van blanco lo mester a atropea un persona di biaha Polis y Ambulance a presenta na e sitio.Na yegada a bin compronde cu e chauffeur di e van cu a bin baha flor no a wak e peaton y unda e tire di auto a pasa riba su pia pres esaki. E señora a core hala cay abou y a sinti dolor di pia unda personal di ambulance a traha cune di biaha.





Dia Internacional di Biodiversidad 22 di mei 2012

BIODIVERSIDAD ta e variacion grandi di diferente bida di especie, sistema ecologico y nos mundo henter. Biodiversidad ta mas bien e totalidad di diferente bida aki na mundo. Biodiversidad ta parti di e funcion di e clima, esaki ta specialmente den areanan tropical manera Aruba. Riba mundo tin diferente bidanan cu ya no ta existi mas. Y pa e mesun motibo aki ta importante pa por mantene esnan cu ainda tin na mundo. Diamars 22 di Mei 2012 nos ta celebra mundialmente Dia Internacional di Biodiversidad. Nacionnan Uni a proclama e dia aki como e dia oficial pa aumenta e conocemento di e Biodiversidad.

E tema di e aña aki ta Biodversidad Marino. Ya cu nos comunidad ta hopi den contacto cu e bida maritimo ta importante pa nos refleha kico nos por haci pa aporta na un biodiversidad positivo, specialmente na esun maritimo.

Ta sumamente importante pa nos admira y cuida e diferente bidanan aki na Aruba, nos mester realisa cu esaki por afecta cada un di nos. Nos mester realisa cu nos tambe por haci un cambio, cuminsando na haci cosnan chikito. Por ehempel tene nos beachnan, lamanan, mondinan y hasta nos curanan limpi. Tin diferente di tipo di bestia y matanan na Aruba y nos no por laga esaki bay perdi. AHATA su Comision di Medio Ambiente ta organisa durante henter aña diferente actividad manera: "clean –ups", competencia, "workshops" hunto cu otro compania y organisacionnan pa trece conscientisacion di e importancia pa cuida nos medio ambiente

Durante e temporada di campamento a tuma luga e di dos campaña Aruba dushi sin sushi, "Nos Compromiso", unda cu comunidad di Aruba a yuda pa mantene nos beachnan limpi. Aunke e campaña a termina ta importante pa recorda cu e "Compromiso" ta continua, pa asina yuda mantene nos medio ambiente y nos bida maritimo cu ta di gran importancia pa nos comunidad Arubano.
Si tur hende aporta un tiki na cuido di nos medio ambiente, na final e lo yuda na e Biodiversidad mundial.









45 Cursista a uni nan mes na e grupo creciente cu a finalisa exitosamente e Aruba Certification Program

SIMAN pasa Enseñansa pa Empleo a haci entrega di certificado na 45 persona cu a sigui e curso di Aruba Certification Program (ACP). E programa aki cu a inicia oficialmente menos cu un aña pasa tin como base e vision di Minister Otmar Oduber pa eleva calidad di Producto Aruba. ACP ta basa riba historia y cultura di Aruba, como tambe calidad y importancia di servicio cu ta wordo brinda na bishitantenan.

E entrega di e certificadonan a tuma luga na Manchebo Beach Resort unda cu tabatin empleadonan di e hotel mes presente, pero tambe di otro instancianan pa ricibi nan certificado. Mirando e importancia y beneficio di e curso di Aruba Certification Program, Manchebo Beach Resort riba su mesun iniciativa a percura pa tur empleado sigui e curso aki, unda cu falta un grupo chikito di empleado pa sigui e curso y asina bira e prome hotel na Aruba cu ta completamente ACP Certified.

E hoben Lincoln Frazer cu ta traha na Manchebo Beach Resort a expresa palabranan di elogio pa e programa, bisando cu e el a haya e programa hopi dibertido y interesante. Lincoln ta haya cu e programa ta hopi importante no solamente pa brinda un bon servicio na e bishitantenan sino tambe pa cada Arubiano por tin informacion corecto di nan pais.

Roy Maduro, director di Parke Nacional Arikok tambe tabata presente hunto cu empleadonan di e parke cu a sigui e curso. Roy a splica cu e curso ta sumamente importante pa tur e empleado di parke pa asina nan por duna tur bishitante e miho servicio posibel. For di 45 empleado di Parke Nacional Arikok, 40 ya ta ACP Certified y den e simannan venidero e grupo di 5 empleado cu falta lo sigui e curso.

Remigio Franken, empleado di Parke Nacional Arikok a conta cu e ta sumamente contento di por a sigui e curso, cual ta uno cu a siñe hopi cosnan nobo y a dune motivacion pa sigui eherce su trabou cu animo y brinda e bishitantenan bon servicio y informacion corecto.

Chido Henriquez di Enseñansa pa Empleo orguyosamente a haci entrega di e certificadonan y a recorda tur e participantenan pa haci bon uzo di tur loke nan a siña for di e curso, pa asina sigui hiba Aruba dilanti.

Minister Oduber pa motibonan di compromisonan den exterior no por tabata presente, pero ta desea e 45 personanan cu a culmina exitosamente e curso un caluroso pabien y pa nan eherce den nan trabounan tur loke nan a siña den e programa y asina contribui pa Aruba sigui dos stap dilanti di nos competidonan.





Yena Inkomstenbelasting 2012 na Cas di Partido AVP na Playa

MANERA cu ta custumber pa decenas di aña caba, partido AVP ta yuda nos comunidad cu yenamento di inkomstenbelasting. Diamars anochi di 7'or pa 9"or di anochi publico por pasa na Cas di Partido na Playa pa haya ayudo den yenamento di inkomstenbelasting 2012. Ta bay tin diferente personanan cu hopi conocemento riba tereno di belasting pa yuda publico. Corda trece loonstaat di aña 2011 y tambe cartanan di interes di banconan pa declaracion.

Homber a purba di destrui camara di hotel

Diadomingo madruga 01.25, Central ta manda polis na altura di Occidental Hotel pa un destruccion. Na yegada polis ta papia cu e supervisor di seguridad, kende ta declara cu pa 01.15, un auto Toyota Tercel blanco A-55876, a bay para riba e lugar di parker y un homber a baha for di e auto y a cuminsa manda piedra den direccion di e camaranan di seguridad di e hotel. Mirando cu e camara ta proteha cu glas, e no a logra destrui e camara.

Problema di huurmento di trailer

Diadomingo 06.25, polis ta bay na un cas na Noord, unda tin un persona ta warda riba nan relaciona cu problema di huur. N'e sitio, polis ta papia cu e homber F., kende ta declara cu e ta doño di un trailer na Noord. E ta declara cu e homber A.R.C., naci na Colombia di 47 aña, pa años caba ta biba den e trailer, pero no ta paga huur. Flanegin ta bisa polis cu A. ta drumi tur dia den airco y no ta paga e recibo di coriente y F. mester paga e recibo. Segun F. e mes no ta drumi den airco pa spaar coriente y tog e mester paga coriente di A. Cada biaha e ta wordo gaña dor di A., cu e ta bay paga e trailer. A start un discusion y durente cual F. a rabia y a kibra un bentana di su mes trailer. Polis a papia cu tur dos partido y A. a acepta cu e ta robes y e ta buscando un otro trailer p'e sali di e trailer di F. El a bisa polis cu e tin mester di 10 dia mas pa por sali di e trailer. Polis a mustra F. tambe riba su comportacion y e consecuencia cu e por tin cune.

Yiu homber ta rebeldia contra su mama

Diadomingo 12:10 uur, Central ta manda polis na Jara Complex pa un yiu homber rebelde. Ora cu polis a yega e yiu no tabatey mas. Polis a papia cu e mama B.W.T., kende ta bisa cu su yiu homber E.D.N., a bira agresivo y no ta prome biaha cu e ta reacciona agresivo contra e mama. A resulta cu e kier a presta auto di e mama. Segun e mama e yiu a sali for di porta patras.

Ladronnan ta bay cu pickup Nissan dilanti cas

Diadomingo mainta 06.55, e homber A.R., naci na Aruba di 56 aña a bay warda di Santa Cruz y haci denuncia di ladronisia di su auto pickup Nissan color shinishi A-18966. E ta bisa cu el a para e auto 12 or di anochi dilanti su cas y mainta pa 4'or ora su casa a lanta e auto a disparce.

Chollernan no ta respeta ni misa mas

Diadomingo 09.55, Central ta bay na Misa San Francisco unda tin algun choller riba e lugar di parker di Postkantoor, mientras tabatin Sacrificio di Misa. Polis a bay y ta topa e dos conocido chollernan G. y F., tur dos a worde aleha di e lugar.

HOMBER ta ranca tas y core bay

DIADOMINGO 12'or di merdia, e muher E.T.de Z., naci na Hulanda di 54 aña, ta haci denuncia di ladronisia di su tas. E ta bisa cu un homber riba un mountain bike, a pasa ranca su tas y a core bay. Polis a tuma su keho.

Alarma pa landadornan perdi

Diadomingo 11.45, Central ta manda boto di polis na altura di boto Antiyas, pa dos landador cu a perde den laman. Segun e informante, e dos landadornan a baha na awa for di Boca Catalina y a landa bay direccion Antiyas, y no a bolbe tera mas. Polis a bay haci un investigacion y a resulta cu nan a yega tera mas tempran.

Hertz ta gana premio maximo otorga door di Zagat como e 'Top Rated Overall' Car Rental

HERTZ Aruba cu inmenso orguyo ta informa cu Hertz a wordo eligi como e Miho Car Rental pa 2012. Hertz Aruba ta orguyoso di ta forma parti di e cadena prestigioso y

Zagat, un compania cu ta haci investigacion riba nivel di consumidor a publica resultado di su ultimo 'U.S. Car Rental Survey', cu ta inclui dies di e marcanan mas renombra den industria: Advantage, Alamo Rent A Car, Avis, Budget, Dollar Rent A Car, Enterprise Rent-A-Car, National Car Rental, Rent-A-Wreck, Thrifty Car Rental y Hertz. Den su totalidad estudio di Zagat ta conta cu 21 compania di auto di huur.

Consumidornan a wordo puntra pa seleciona e miho car rental den un variedad di categoria, cu a yega na un total di binti. Hertz a logra sali seleciona como esun cu miho puntacion den categoria di flota di vehiculo, confiabilidad, servicio y popularidad. Hertz a wordo sigui pa companianan manera National, Avis y Enterprise riba diferente otro categoria. Ademas, Hertz a logra tambe gana un serie di 'Bests':

Best for Business Travel, Best for Leisure Travel, Best Airport Rentals, Best Counter staff, Best Self-service kiosks, Best Loyalty Program, Best Car Return experience, Best Shuttle Service, Best Website y Best Green Options.

Esaki ta un testimonio bibo di e hendenan, productonan y servicio cu Hertz ta ofrece y lo ta haci nos #1 den wowo di tur biahero cu ta interesa den calidad y bon rendimento.

Tim Zagat, co-presidente di Zagat, ta comenta 'Den e ultimo 20 aña nos a sigui desaroyo den industria di vehiculo di huur hopi di cerca y e no ta bini manera un sorpresa pa nos cu Hertz, National y Avis ta domina. Si nos por bisa cu e aña aki Hertz a logra un victoria hopi impresionante.

Hertz Aruba ta hunga un papel importante den e area di servicio di transportacion cu ta sostene crecemento di nos industria di turismo. Hertz, como e compania di autonan di huur mas grandi ta ofrece no solamente e miho calidad di vehiculo, pero tambe e miho dealnan cu ta contribui cu un miho experiencia posibel. Hertz Aruba su oficina principal ta situa na Sabana Blanco, pero tambe ta conta cu presencia na hotelnan principal manera Divi Aruba All Inclusive, Divi Village, Hyatt Regency, Aruban Resort & Casino, Radisson Aruba Resort & Casino, Tamarijn Beach All Inclusive, The Westin Aruba Resort, Aruba Phoenix Beach Resort, the Aruba Marriott Resort & Stellaris Casino, Renaissance Marina, Renaissance Suites, Marriott Aruba Ocean Club y na Aeropuerto Internacional Reina Beatrix. Pa mas informacion yama 582-1845 of bishita nos na oficina of riba www.arubarentcar.com.

Alumnonan di examenklas di Filomena College Mavo a pasa un dia na lama







DESPUES di lunanan di preparacion pa examen, e alumnonan di examenklas di Filomena College Mavo tabatin un dia pa relaha. Conhuntamente cu nan mentornan y algun otro docente a bay pasa dia na Baby Beach. Akinan tabatin diferente wega prepara pa nan pa asina nan por gosa y disfruta hunto como examenklas 2012 y lubida un tiki riba e stress. Ainda awor cu nan ta den examen por scucha e alumnonan comenta di e dia cu nan a pasa na Baby Beach. Directiva y docentenan di Filomena College Mavo ta manda palabranan di forsa na su alumnonan den examenklas pa sigui persevera durante e ultimo simannan di examen. Exito!

Famianan a disfruta di un diadomingo creativo y inspirativo na Museo Arqueologico

DIADOMINGO, dia 20 di mei, tabata e prome di un serie di diadomingo nan di famia cu Museo Arqueologico ta ofrece e aña aki na publico como parti di su programa di aniversario. E prome dos diadomingo ta den tema di "Art at the Museum" y diadomingo pasa, diferente famia a probecha pa participa na e workshopsnan y asina pasa "quality time" hunto, mientrastanto siñando di historia di nos antepasadonan y nan influencia riba arte di awendia. Artista local Ciro Abath a splica bishitantenan tocante su obra " Arqueologia Arte y Deporte" cual actualmente por admira den hardin di Museo. Participantenan a haya un guia den sala di exposicion na unda nan a haya inspiracion pa e artefactonan Amerindio, manera e pochinan di klei como tambe e botonnan, cual inspiracion a uza despues den e tayer di traha cu klei di Sr. Abath. Participantenan a siña entre otro tocante e tecnicanan di "coil", aplicacion, incision y decoracion cual nos antepasadonan tabata uza pa traha pochi. Tanto muchanan, hoben como nan mayornan a gosa di crea arte cu un pida klei. Por a sinti un esfera hopi relahante y uni den e tayernan aki, y e productonan final claramente ta mustra un inspiracion pa e coleccion Amerindio.

Mientrastanto, otronan a keda asombra pa e demostracion di artista Marjan Abath cu tabata traha cralchi di glas cu un "burner" special. Muchanan tabata primi nan nanishi riba e glas protehante entre nan cu Marjan, pa nan por a mira bon bon con e Sra. ta traha un cralchi cu candela. Entusiasma pa esaki, nan a sigui pa e tayer di traha cralchi di materialnan recicla, manera pida tela, corant, papel di regalo y "glossy magazines", cual nan a decora cu verf y "glitterglues" special. Contento nan a bay cas, bunita decora cu armband y cadena di cual nan mes a traha e cralchinan.

Museo Arqueologico a cuminsa diadomingo pasa, cu su serie di diadomingo pa famia en conexion cu Dia Internacional di Museo, cual tabata dia 18 di Mei, y Dia di Famia, dia 15 di Mei, y lo brinda mas diadomingo di Famia e aña aki. Keda pendiente pa e siguiente diadomingo di famia di "Art at the Museum" cual lo tuma luga na Juni.

Museo Arqueologico Nacional Aruba ta situa na Schelpstraat 42, patras di Havenstraat na Playa y ta habri di diamars pa diabierna di 10'or di mainta pa 5'or di atardi y tur diasabra y diadomingo entre 10 am pa 2 pm. Pa mas informacion subi riba www.namaruba.org y sigui nos riba Facebook Archeo Aruba.





Caribbean Queen ta sostene iniciativa artistico y creatividad



ORA cu Caribbean Queen a habri pa e prome biaha na e Palm Beach Plaza Mall, el a anuncia dos programa innovativo diseña pa sostene iniciativa artistico y creatividad.

E prome programa, titula Caribbean Queen, ta conta cu un diferente artista local tur luna, presentando e talentonan di un habitante di e isla den un variedad di disciplina. Carina Molina, Caribbean Queen pa e luna di Januari, a presenta Diseñonan “Upcycled”, den forma di tasnan y clutchnan traha di e tubenan interior di tairanan, cualnan a wordo recicla. Gabriela Gonzalez a presenta e Beyesa di e Cralchi, na Februari, ofreciendo joyas traha cu glas di Murano. Omaira Toro a presenta joyas bou di e nomber Omaira su Estilo Bohemiano, traha cu cuero y glas, na Maart. Anchie Malmberg a demostra su coleccion impresionante na April, y Caribbean Queen pa Mei, fotografo Annemiek Van Vliet, a habri su show net prome cu Dia di Mama, mustrando su potretnan impresionante di nos naturalesa, como homenahe na Mama Naturalesa.

E tienda su di dos programa, Tikkun Olam, e Reparacion di Mundo den e idioma anciano di e Kabbalah, ta colecta fondonan pa iniciativanan artistico.

E Reparacion di Mundo, cual ta e deseo pa haci bon, ta parti di e balornan central di e Salamander Group, y e ta resulta den e compania su sosten di organisacionnan caritativo cu donacionnan periodico. E compania recientemente a parti shete check generoso na organisacionnan local cu ta dedica na e bienestar social di nos comunidad.



Tikkun Olam na Caribbean Queen ta sostene e mundo artistico, y riba nos potretnan por mira Elvis Lopez di Atelier 89, un scol di arte y galeria pa adultonan, ricibiendo un donacion. Tambe e fundadonan di e Pancake Gallery a pasa pa busca un check di donacion. Ayra & Ira Kip ta dirigi un programa exitoso di arte pa hobennan den e lunanan di zomer, cual awo ta den su di tres aña, dunando tayernan intensivo den varios disciplina artistico. Tur curso ta wordo duna pa maestronan internacional, y e programa ta culmina den un vitrina final cu lo tuma luga na nos centro local di cultura, esta Cas Di Cultura. E Kabbalah manera di biba, drechando, yudando y sanando, ta wordo practica pa e Salamander Group, cu cada benta, den cada tienda.

Resultado final di sneldammen y start di e segundo tanda di torneo di dam pa campeon di Aruba 2012

DIARANSON cu a pasa a tuma luga e final di e campeonato di sneldammen na club.
Cada hungado a haya 10 minuut pa hunga un partida. Pero despues di cada zet, bo ta haya 5 seconde extra. Di e manera aki, un wega completo no por a dura mas cu 30 minuut.

E prome siman, 5 rond a wordo hunga. Diaranson cu a pasa 4 rond. Un total di 10 hungado di dam a inscribi na e campeonato aki.
Na prome luga a sali Henri Knepa. Henri a perde 1 wega, tabla 1 y a gana 7 wega. Na di dos luga a termina Rolin Croes. Rolin a perde tambe 1 wega so, pero a tabla 3 wega y a gana 5. Na tercer luga tawata tin un empate entre Delbert Alexander y Joseph Deschamps. Ambos a termina cu 11 punto. (3 wega perdi, 1 tabla y 5 gana). Pero Delbert a gana di hungadonan cu a score mas punto y asina a keda na tercer luga.

Entregamento di e trofeonan a tuma luga e mes un anochi.

Diaranson awor, club di dam Arowak ta sigui cu su e di 2 tanda di campeonato di club. Akinan si ta un wega serio ta wordo hunga riba un anochi. Den e torneo oficial pa campeon di dam di Aruba pa aña 2012 lo topa otro: Enrique Nisbeth contra Mario Jansen, Cayetano Nicolaas contra Ireno Nicolas, Joseph Deschamps contra Delbert Alexander, Octavio Croes contra Rolin Croes y Henri Knepa contra Chester Berkel. E weganan ta start pa 08:00 di anochi den nos club na Nieuwstraat 11, Oranjestad.





Otro becado di Aruba Scholarship Foundation

Nadine Richardson ta gradua na UCF



ARUBA Scholarship Foundation orguyosamente ta anuncia cu recientemente otro di su becadonan, Nadine Richardson, a obtene su diploma Bachelors of Science (B.Sc) den Psychology y un certificado den Behavioral Forensics na University of Central Florida cu e bunita GPA di 3.2.

Nadine a drenta UCF pa e spring semester di 2010. Prome cu esaki el a studia na Miami Dade Community College caminda el a obtene su Associate Degree. Nadine ta spera di por traha riba su doctorado of drenta e forsa laboral. Nadine ta yiu di Patricia Richardson di Caya Juancho Kock na Dakota. Aruba Scholarship Foundation ta felicita Sra. Richardson pa e logro di su yiu y ta desea Nadine hopi exito den futuro.

Nadine a participa den e Latin America/Caribbean (LAC) Scholarship programa cu UCF a suspende recientemente. LAC tabata duna e studiantenan Arubiano e derecho di paga mes tuition cu residentenan di Florida. Cu e ayudo aki e famia di Nadine a spaar mas di 30 mil dollar den e dos añanan cu Nadine a tuma pa gradua. Den un carta na ASF, Nadine ta expresa su gratitud pa e oportunidad y ta reitera cu sin e ayudo di ASF e lo no por a haya su Bachelors degree.

Cu e suspension di e LAC programa, hopi hoben Arubiano lo tin mester di ayudo financiero pa sigui nan estudio den exterior. Aruba Scholarship Foundation lo trata di yuda te caminda e por, pero mester di mas placa. Actualmente ASF ta recaudando fondo cu benta di e buki historico "Beginning to Das Ende - The Patrols of the U-156. Yama un miembro di directiva di ASF pa pidi bo copia! E ta costa solamente 20 dollar.

Proyecto "I dig Whales" un aliansa entre UA, PNA y AMMF

E proyecto di excavacion di bayena, "I dig Whales" ta un esfuerso cooperativo comprometi for di Augustus 24, 2011, entre Universidad di Aruba- Faculty of Hospitality and Tourism Management Studies(UA -FTHMS) , Parke Nacional Arikok (PNA) y Aruba Marine Mammal Foundation (AMMF).

Ta trata di excavacion y transportacion di e bayena Cachalot (Sperm whale, Physeter macrocephalus) cu a pega na rif morto, banda di Baby Beach y cu a logra di derele pa conservacion na 2003. E bayena tin un grandura di 10.4 meter y ta un hembra hubenil.

Trinta studiante encabesa pa 3 docente di UA-FHTMS, John Wardlaw, Thais Nierop y Diego Marquez, lo asisti AMMF cu excavacion, catalogisacion y limpiesa di weso, y transportacion di e skelet pa Parke Nacional Arikok , caminda e lo keda pa 6 luna pa su azeta seca den solo y biento. Despues cu ayudo di un experto, ta bay articula e skelet di bayena pa exhibicion. E excavacion lo cuminsa fin di Mei 2012.

E studiantenan dinamico di UA-FHTMS a organisa un caminata na Parke Nacional Arikok pa recauda fondo pa e proyecto aki . E suma recauda a wordo entrega den forma di un check na Angiolina Henriquez, presidente di AMMF, cu a keda hopi agradecido y impresiona cu nan bunita iniciativa di adopta e proyecto extenso di excavacion di bayena "I dig whales" y nan esfuerso, y contribucion.

Un palabra di profundo gratitud ta bay na e publico cu a participa na e caminata, Parke Nacional Arikok pa nan cooperacion, y e organisado Universidad di Aruba, specialmente na John Wardlaw (Dean), Thais Nierop (Lecturer Marketing y Student Councilor), Diego Marquez (Lecturer Environemental Science) y studiantenan encarga cu fundraising: Andrea Alfonso, Edine Ammerlaan, Lerryca Arends, Nicole Arends, Christiane Augusto, Danni Chen, Carlton Croes, Juan Carlos De La Cruz, Aisha de Roo, Rudolf Davelaar, Jenny Feng, Lucianne Fingal, Jahaira Garcia, Joaly Geerman, Alexander Gomez, Giavanna Haseth, Frank Kelly, Louise Leo, Elliott Loonstra,Denise Benitez, Aimee Middendorp, Cherhen Ooft, Stephany Paul, Evelyn Peterson, Deanna Pinilla, Carl Quant, Samantha del Reis, Jose Ricardo Ridderstaat, Anthony Saade, Patricia Salsedo Barraza, Sachi Shimizu, Laura Tromp, Noemi Tromp, Marisol Vrolijk, Ginger Werleman, Zilha Wever, Guiseppe Williams.

AMMF ta un fundacion basa riba trabao boluntario, activo desde 1998 y legalmente funda na 2002, pa proteccion di conservacion di delfin y bayena y nan habitat den lama di Aruba, den forma di proteccion activo, educacion, y estudio investigativo.

Pa keda na altura di e proyecto di excavacion di bayena "I dig whales" y mas informacion riba AMMF , por join libremente e Facebook-page di Aruba Marine Mammal Foundation riba internet.



Grupo Teatral Kibrahacha ta presenta e Aventuranan di Compa Nanzi den Cas di Cultura

A peticion general diasabra awor, 26 di mei, Grupo Teatral Kibrahacha ta presenta e Aventuranan di Compa Nanzi den Cas di Cultura pa 4or di atardi. Ultimo biaha hopi mucha y mayor a keda tristo pasobra nan mester a bay cas sin wak e obra door cu Cas di Cultura a yena ful. P'esey e biaha aki wak pa bo busca bo carchi tempran. No warda ultimo ora.

E carchinan ta obtenibel na Van Dorp Dakota , De Wit Stores San Nicolas y na Cas di Cultura. Probecha di e oportunidad pa den famia, e chikitonan y e grandinan, rebiba e storianan di Compa Nanzi y gosa y hari barica yen.













Seminario "Connecting Hearts of Service" presenta pa Kiwanis Club of Young Professionals Aruba



KYPA ta brinda seminario "Connecting Hearts of Service"pa inspira y ekipa boluntarionan pa nan sigui cu nan trabou pa yuda comunidad di Aruba, specialmente nos hubentud.
Oranjestad – Na Aruba tin varios organisacion y club di servicio cu ta haci trabounan importante cu ta aporta na diferente causanan caritativo den nos comunidad. E intencion di e seminario aki no ta pa recauda fondo pero tin como meta pa apoya y motiva clubnan di servicio pa nan sigui haci trabounan boluntariamente pa muchanan na Aruba den necesidad. Tambe lo tin e oportunidad di combersa y parti ideanan y experencianan cu otro.
Oradornan di e seminario ta personanan conoci den comunidad cu lo comparti nan conocemento riba diferente tema cu lo inspira esnan presente.
Topiconan di e seminario lo ta;
• Leading by example, by Audrey Lacle
• Time Management, by Roy Mezas
• Service with purpose, by Lisette Malmberg
• The mind of a child, by Helen Guda
E seminario lo tuma luga riba 26 di Mei di 9:00 a.m. pa 12:00 pm. na The Hyatt Regency Aruba. Prijs di carchi ta AWG 40,= pa persona y ta inclui koffie y pastries. Pa registracion of pa mas informacion por tuma contacto cu Roosje Hoevertsz, 7382224 of Zanette Refunjol 5922223.

Oportunidad pa forma parti di grupo di baile "Dera Gay" na Playa Pabao

Directiva di Centro di Bario Playa Pabao ta invita hobennan di Playa Pabao cu ta bishitando scolnan basico pa forma parti di nan grupo di baile di San Juan. E grupo aki ya ta existi pa varios aña y e meta di grupo aki ta pa no solamente siña nos muchanan e baile di San Juan pero tambe e historia di e fiesta aki. E aña aki e grupo aki lo ta den man di juffrouw Madelein Kelly cu lo ricibi e muchanan tur diaranson atardi 5 ór na nos Centro. E prome encuentro lo ta diaranson dia 23 di mei. Juffrouw Madelein lo duna informacion di nos fiesta cultural esta Dera Gay pa despues sigui cu e prome les di e baile di San Juan. E intencion ta pa e grupo aki duna un presentacion durante e fiesta di San Juan dia 24 di juni na Centro di Bario Playa Pabao. Pues muchanan pasa inscribi diaranson 23 di mei pa 5ór pa asina bo tambe forma parti di e grupo di baile di San Juan di Centro di Bario Playa Pabao.



Concierto Dominical Donny Laclé diadomingo dia 27 di mei 2012 "Un mainta pa relaha"

Tempo ta pasa lihe y esey kier men cu ya caba diadomingo awor ta tempo pa nos Concierto Dominical "Donny Laclé" na The French Steak House di Manchebo Beach Resort and Spa.
E comision organisado a salta luna di april, pero a logra hinca un bon programa den otro pa diadomingo awor, dia 27 di mei, cu cooperacion di diferente grupo y persona cu ta haci nan presentacion gratuitamente. Nos ta gradici nan inmensamente pa e cooperacion aki.
E concierto ta cuminsa cu un grupo di dama masha dinamico cu ta forma e grupo musical Grupo Araguaney, hopi gusta cerca e publico pa nan presentacion un bes pa aña den Concierto Dominical. Grupo Araguaney ta consisti di Mildred Martin (maraca y canto), Sergia Bethancourt (cuarta y canto) y Morela Rangel (harpa).
Ta sigui cu Plácido Garcia, cu a conkista e curasonnan berdad ora el a presenta na februari e aña aki. Tur hende a keda cu gana di tende mas di e bunita bos di e cantante y guitarista aki. El a priminti di toca y canta mas piesa e biaha aki di su repertorio varia.
Ta clausura cu FDEC y Pan Cayente cu ta bou di direccion di Lucio Rivadeneira. Nan a prepara un cantidad di piesa crioyo cu lo pone e pianan los, esey ta sigur.
Nos ta invita tur bishitante fiel di Concierto Dominical y henter pueblo di Aruba pa ta presente diadomingo awor, dia 27 di mei.
E concierto ta cuminsa exactamente 11.00 or di mainta y ta dura te 13.00 or. Ta recomendabel pa yega trempan pa haya un bon luga. Entrada ta gratis, pero semper por haci un donacion pa e fundacion por sigui yuda nos hobennan talentoso riba tereno di musica

Deporte



Pastor Maldonado a wordo reconoci na Venezuela

E piloto venesolano di Formula Uno, Pastor Maldonado, tabata reconoci pa e Asamblea Nacional di su pais despues di e triunfo na e Gran Pre di España. AN a aproba un declaracion di reconocimento na Maldonado, despues cu esaki a logra e fin di siman pasa Sali victorioso na e circuito di Montmelo, un exito di cual ningun persona na Venezuela a logra den e deporte aki. E piloto a gradici telefonicamente tur e diputadonan pa e reconocimento, despues di mantene den ora di mainta un videoconferencia cu periodista na Caracas. "Tin cu mantene e cos calmo y como team por logra e aña aki mas resultado positivo", Maldonado a bisa. El a indica cu den e siguiente Gran Pre di Monaco, cu ta tuma lugar 27 di mei, lo Sali na mustra e conocimento riba e pista, unda ya tabata tin triunfo den categoria di World Series y den GP2. "E ta un circuito unda e piloto, e talento di piloto ta Sali reluci y por hasi e diferencia, mi ta spera esaki", el a bisa. Recordando e triunfo di diadomingo na Barcelona, el a bisa cu tabata algo historico na momento di sinti e himno di su pais den e podium, y a probecha pa gradici un biaha mas e reconocimento di piloto manera e spaño Fernando Alonso.

Rafael Nadal ta titula campeon na Roma

E spaño Rafael Nadal a logra gana dialuna cu score di 7-5 y 6-3 riba e serbio Novak Djokovic den e final di Masters 1000 di Roma y ta reconquista e torneo romano y number 2 di mundo, di cual ta segura evita e hungador t'e un eventual final na Roland Garros. Un dia despues di e fecha exacto, ya cu e wega tabata hala di diadomingo pa motibo di yobida cu a cay riba e veld, e tenista spaño tabata mester di dos ora y 21 minuut pa logra gana e serbio, di cual a yega Roma e temporada aki pa defende e titulo. Djokovic a comete 41 error no forsa den e wega, incluyendo un double foul cu a duna Nadal e di 49 titulo den su carrera profesional. Nadal a logra bay cu e wega di cual e serbio tabata mustra nervioso di cual a hasi un total di 41 error no forsa. E prome set tabata hopi igual y ambos hungador tabata spera pa wak con su rival ta move, aunke Nadal a logra kibra e serbio, di cual a pone bay ariba den e score. Den e entrega di e trofeo, ambos hungador a gradici esnan presente, apesar di e retraso cu a tuma lugar, y cu a haya nan obliga hunga dialuna. Cu e victoria aki, e spaño ta yega na 21 titulo den e categoria Masters 1000, un mas cu Roger Federer. Ambos hungador tabata busca e tercer titulo di 2012. Djokovic a titula campeon na Australia y Miami, mientras cu Nadal a logra esaki na Monte-Carlo y Barcelona.







Polemica entre Sergio Ramos y Manuel Neuer ta sigui





SERGIO Ramos, defensa internacional di Real Madrid, a laga un mensahe pa e portero aleman di Bayern Munich, Manuel Neuer, cu a critica esaki pa faya den e tanda di pinalty den e semifinal di Champions League, di cual el a bisa "algun dia si kier hunga di delantero esey ta su cos". Prome tabata riba su twitter personal y dialuna dilanti medionan di comunicacion na su yegada na e concentracion di e seleccion di su pais na e Ciudad di Futbol di Las Rozas, ora Ramos a debolbe e mensahe pa Neuer. "Loke mi mester a bisa cu e mensahe no mester duna mas importancia. Futbol ta dal hopi buelta y tin cu wak hopi biaha esey", Sergio Ramos a bisa dialuna. E defensa a papia despues cu a traslada e palabra di Neuer, di cual ta bisa cu e si a score e pinalty, y a recorda cu dentro di poco crusa su caminda cu Spaña y Alemania na Eurocup.

"Si score pinalty mi ta dun'e pabien. E tin cu sigui mustra e bon nivel como portero cu tin y si algun dia kier hunga como delantero ta su cos. Cada un mester concentra den su team. Awo tin un competencia di cual ken sa si nos yega na enfrenta otro den cuarto final of semifinal". Sergio Ramos, defensa internacional di Real Madrid, a reconoce cu e hamber di exito no a baha nada den e hungadornan di su seleccion y cu no por biba den pasado despues di conquista Eurocup 2008 y Mundial 2010. "Nos no ta cansa di gana. Den futbol tin cu sigui demostra semper paso no tin memoria. No ta bale la pena ta campeon di Europa y di mundo. Mester sigui cu e generacion extraordinario aki", el a bisa na su yegada.

Pa Ramos cu Spaña ta acudi como favorito na e Eurocup 2012 no mester duna mayor responsabilidad. "Pa e futbolistanan nunca e presion ta aumenta. E papel di favorito ta logico despues di gana Eurocup y Mundial, pero no por biba den pasado". Na ultimo, el a admiti cu no tin ningun noticia riba e prohibicion cu e hungadornan lo tin di no uza rednan social den e siguiente Eurocup. "E seleccionador no a bisa nos nada, pero twitter ta algo personal cu mester influi den nada".

Ryan Bertrand ta debuta den final di Champions League



E futbolista ingles di Chelsea, Ryan Bertrand a bira diasabra den e prome hungador den historia di Champions League na debuta den e competencia den su final. E defensa di Chelsea, di 22 aña, di cual e tecnico italiano Roberto Di Matteo a otorga pa sorpresa su titularidad, ainda no a debuta cu e team di London den e competencia maximo continental.

E numeroso falta di hungador di Chelsea pa e wega contra Bayern Munich, e defensa John Terry y Branislav Ivanovic y e mediocampista Raul Meireles y Ramires tabata sanciona, a hasi cu e tecnico italiano mester a pone e hoben Bertrand, un futbolista si'n apenas experiencia den e maximo nivel.

Apesar cu frecuencia na banda robes di Chelsea den Premier League, FA Cup of Carling Cup, e hobe ingles ainda no a hunga ningun wega den e competencia di club mas prestigioso di mundo. Bertrand a subi veld di Allianz Arena di Munich den un posicion cu e no ta familiar cun'e, ya cu a hunga e wega como mediocampista y no como defensor, yudando e spaño Mata, e ingles Frank Lampard y e nigeriano John Obi Mikel. E internacional U21 ingles a hunga 14 wega cu e camiseta di Chelsea e temporada aki, 7 den e Premier League, cuatro den FA Cup y tres den Carling Cup, di cual no a anota ningun gol.





Estrella ta logra gana La Fama y nivela playoffs di futbol

E equipo di Estrella a gana e oncena di La Fama 1 – 0 den un partido preta diadomingo anochi, den Stadion Guillermo Prospero Trinidad.

E suplente medio campista Calito Ras a anota e unico goal di e partido y asina proteha e relevancia di Estrella den e playoff semifinal di futbol Division di Honor. Cu e victoria aki Estrella, tur e 4 equiponan di playoff — RCA, La Fama, Britannia y Estrella — a termina e prome fase di e playoff cu igualdad.

Tur 4 equipo tin awor un wega gana y un perdi. Tin di remarca e cantidad grandi di fanatico cu e equipo di Estrella ta trece cune. E tribuna parti pariba di e stadion ta keda full yen. Por bisa cu participacion di Estrella den e playoff final ta hopi significante pa atendencia di publico.

Riba e combinacion di potret por mira Calito Ras ta celebra su goal sigi pa su compañero Ikel Lopez. Riba e otro potret por mira parti di e gran fanaticada di Estrella. (Photo by Anthony Carlo).

Fernando Torres:

"Mi a pasa den momento duro"



CU e titulo di Champions League, Fernando Torres a papia di un temporada di cual tabata tin diferente sentimento, pa un banda e alegria di logra e trofeo mas bunita pa e clubnan di e antiguo continente, y e otro biba cu Chelsea un di e peor momento di su carrera deportivo. Asina el a bisa den su prome entrevista di e aña aki pafo di e canalnan oficial y cu dialuna e corant As a publica. "Mi a pasa momento hopi malo, e peor di mi carrera, y mi no kier bolbe pasa aden", Torres a bisa. "E temporada aki mi a sinti cosnan cu no a sinti nunca. Mi a sinti cu nan a tratami di un manera cu ami no tabata spera, no di e manera cu a papia na momento cu a wordo cumpra pa e club aki", el a reconoce. E mas dolor tabata e dia di e final di Champions League, di cual no a hunga como titular. "Tabata un gran decepcion ora mi a wak e alineacion, porta e mas grandi di mi bida. Mi tabata pensa cumi lo hunga e wega y mi no a imagina mi mes afo. Pero bon, na final mi por a participa y ofrece algo na e team. Mi ta hopi felis", el a comenta. Torres ta defini e situacion di contradictorio paso segun e ta bisa: "e ta contradictorio paso porta mi ta sinti den un di e mihor momento di mi carrera, cu mas gana, cu mas ilusion cu den hopi tempo, pero mi a keda biba na final riba banki". "Nos tabata tin hopi conversacion y awo nos ta papia pa wak kiko ta pasa cu mi futuro paso esun cu mi a biba e temporada aki no ta un rol pa ami, di cual tabata pensa cu ora mi a bin aki, mi no ta na mi gusto. Un victoria manera esun na Munich ta recompensa esaki, pero mi kier nan bisami kiko ta bay pasa den futuro", el a bisa.

Como bon partner pa su clientenan, ta conseha pa nan tin nan administracion al dia

Aruba Bank kier yuda clientenan comercial tene nan risiconan controla



Mayoria negoshi na Aruba ta cay den e categorianan di negoshi chikito y mediano. Pa falta di tempo, organisacion apropia, comprondemento di e importancia of pasobra nan ta considera servicionan administrativo caro, doñonan di hopi di e negoshinan chikito y mediano na Aruba no tin nan administracion al dia. Esaki ta birando un preocupacion pa Aruba Bank, pasobra nan kier yuda e comerciante mantene su risiconan bao control, pero sin e informacion aki no ta posibel pa duna nan e asistencia apropia y na tempo.

Senior Manager Corporate Banking di Aruba Bank, Sra. Gina Habibe a expresa cu Aruba Bank kier ta un bon partner y yuda su clientenan comercial tene nan risiconan bao control. El a splica cu e factor primordial den esaki ta cu e cliente mester percura pa e tin su administracion al dia. Pasobra hopi biaha e informacion necesario ta yega banco laat of ta incompleto, Aruba Bank no por yuda e cliente manera nan kier y por.

Ta importante pa e doño di negoshi tin su informacion financiero actualisa y obtenibel na cada momento. Un negoshi mester tin su"balance sheet" y "profit and loss statement" na ordo pa por tin un bista cla y transparente ariba entre otro su pertenencianan, con e tin su negoshi financia, e capital como tambe e debenan, costo, benta, ganashi y gastonan operacional.

Sra. Habibe a splica tambe cu como cu servicio di impuesto tin su informacion basta bon al dia, e comerciante tambe mester ta mas atento y paga entre otro BBO y e diferente primanan manera AOV y AZV na tempo.

E extremo cu por yega ta cu Servicio di Impuesto lo pone beslag riba e comerciante, causando problemanan asina no solamente pa e comerciante, pero tambe pa su banco. E operacionnan di e negoshi ta para den caso di un beslag, pues e no por sigui bende y e no por paga su debenan.

Aruba Bank ta dirigi su atencion riba yuda su clientenan comercial crece, pa nan negoshi bay bon. Si e cliente tin su administracion bon regla tambe e cliente por ahusta su gastonan y prijsnan debidamente pa competi miho den e mercado y haci ganashi of miho ganashi, Sra. Habibe a bisa.

Como banco, Aruba Bank ta purba yuda e cliente controla risiconan innecesario ora e cliente ta al dia cu su informacion y ta comparti esaki cu su persona di contacto na Aruba Bank. Den caso cu retonan presenta, Aruba Bank por yuda un cliente cu ta al dia cu su administracion cu un financiamento mas facil y principalmente, Sra. Habibe ta splica, cu Aruba Bank por yuda e cliente cu e financiamento adecua cu e ta capaz pa paga bek comodamente tambe.

Nos por conseha nos clientenan pakico nan tin cu maneha nan negoshi lo mas eficiente posibel, pero esey ta unicamente posibel si nos tin tur e informacion financiero, Sra. Habibe a bisa. Un rol cu banco tin ta pa proteha su clientenan y Aruba Bank tin como un di su metanan principal pa ta un bon partner pa su clientenan y yuda nan controla y elimina e risiconan di haci negoshi.

Conciergenan di Hotel introduce na cuminda saludabel

Amazonia Churrascaria recientemente a introduci su experiencia refresca di comemento na e conciergenan di hotel. Un grupo anima di persona cu hopi conocemento di e isla, kendenan ta traha na e hospitality desks na e hotelnan di Aruba, a bishita e restaurant pa un cena exkisito y a wordo ricibi pa Gerente General Patrick v/d Berg y Representante di e Doñonan, Jeff Lesker. Manera e conciergenan a haya sa, e expertonan culinario na Amazonia Churrascaria a refresca e restaurant su cuminda, bebida y decoracion, sorprendiendo e bishitantenan cu platonan nobo for di un trolley ambulante, cual ta trece pisca fresco, y pidanan special di carni manera Prime Rib na e mesa, ademas di e menu extensivo tradicional cu ta inclui un bar di salada fabuloso y diezseis corte di carni prepara perfectamente riba grill.





Algun manera pa corta 500 caloria pa dia

E manera mas basico pa baha di peso ta limitando bo caloria. Pero cuanto caloria bo mester corta for di bo diet of kima pa bo baha di peso? Simpel: Bo por perde 1 liber pa siman si bo corta 500 caloria pa dia (calcula ariba un persona di un average di 150 liber).

Si bo cambia algun cos pa dia, bo por perde 10 liber den e proximo 5 siman. Purba e trikinan aki y lo bo haya e figura cu bo kier liher! Tuma un stap p'a tras di noot Specialmente si nan ta den un bowl. Mientras mas grandi e bowl ta, mas lo bo come. Noot tin vet bon pa bo curason, pero nan ta halto den caloria tambe. 1 Man yen (ongeveer 1 ons) di noot tin 175 caloria; 3 man yen tin 525caloria. Corta noot cu vet completamente y bo ta spaar 500 caloria.
Bo no por resisti di no come noot? Come pistacho: 2 Man yen di pistacho tin solamente 159 caloria, y e casca lo slow bo un poco y lo bo come menos!



No come dilanti television

Lo bo come 288 caloria mas segun estudionan di Universidad di Massachusetts ora bo come dilanti di television. Den lugar di dilanti television, come na mesa y cambia un ora di television pa cana un rato; lo bo kima 527 caloria.



Come dushi cu AWEMainta

Cabrito stoba

Ingredientenan:

2 lb. di carni di cabrito
1 siboyo grandi corta chikito
1 promenton grandi corta chikito
1 tomati plum corta chikito
1 wortel corta na bloki
Comino, curry, rucu raspa, maggi y nootmuskaat fresco raspa (na smaak)
1 bouillon blok di carni
2 Laurel blad
2 clabo dushi



Preparacion:
Laba e carni cabrito bon y lage steam pa 1 ora. Ora e carni cabrito ta moli ta pone e ingredientenan aden y laganan stoba te ora e ingredientenan bira moli.

Por sirbi e cabrito stoba cu arroz blanco y banana hasa.

Bon Appetit!!

Limita toppings riba bo salada
Un salada grandi por parce saludabel, pero tur e cos dushi nan cu bo ta pone riba dje por tin mas caloria cu un lasagna of fettuccine Alfredo. Keshi, noot caramelisa, bacon, awacati, frutaseco, crouton y vinaigrettes tur ta suma caloria.
Spaar 500 of mas caloria poniendo solamente un topping y poniendo berdura yen di sabor (promenton hasa, ciboyo riba grill of mushroom) y usa mitad di e dressing.



Usa tayo mas chikito
Cambia bo tayo di 12-inch pa uno di 10-inch. Lo bo come 20 – 25% menos y spaar te cu 500 caloria.
Lo bo no sinti menos yen tampoco!



Sirbi e cuminday sinta na mesa
Cuminda den compania di famia unda e tayo y schaal di cuminda ta riba mesa ta invitabo pa bo bay pa di dos rond. Corta mas di 100 caloria ora bo sirbi bo tayo di cuminda y sinta na mesa lagando e weya of schaal den cushina.



No pidi e Whip Cream
Of por lo menos, baha e cantidad. Kofie cu parce dessert tin un contenido di mas di 670 caloria, cu opcionnan manera whip cream, lechi henter y siroop. Bo tin gana di whip cream? Pidie riba un shot di expreso pa un total di djies 30 caloria. Lo bo spaar 640 caloria!



Limitabo number di invitado
Come cu 7 of mas invitado ta haci bo come 96% mas segun Briah Wansik, PhD y autor di e buki Mindless Eating.
Esey ta dobel e cantidad di bo cuminda. Come cu menos invitado y lo bo spaar mas di 500 caloria.



Bo cocktail drinks tambe riba diet
Siroop, sour mix, juice di fruta y crema ta cosnan cu ta converti bo bebida den un dessert; un Mudslide por tin mas di 800 caloria.
Pidi drinks cu ta mix cu club soda, tonic water, Cranberry Juice of cu un lamunchi primi of cualkier alcohol "on the rocks" y bo ta spaar mas di 800 caloria!



Come menos pasta
Un cup di pasta tin 220 caloria. Pero un cuminda tipico di restaurant tin un porcion di 480% mas grandi cu un cup! Esey ta 1,056 caloria. Aunke bo come 2 cup di pasta, ainda bo ta spaar 616 caloria.



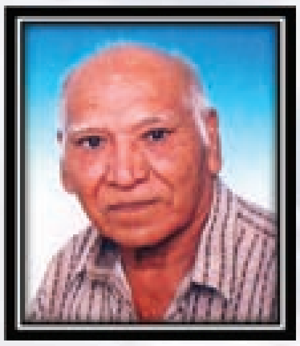
Nos lo continua cu nos tipnan otro siman!!

Aurora Funeral Home

Cumana 76
Oranjestad, Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".

Salmo: 23



Alejandro Koolman

mihor conoci como " Ale of Chino"
*27-02-1925 †21-05-2012
Ex chauffeur di ambulance, TX-35, B-31 y salesman di Viana Auto Supply

Na nomber di su:
Casa: †Florencia Ras (Beatriz)

Yiunan:
Leoncio y famia
Bibiano y famia
Pedro
Maria y famia
Catharina y famia
Theresita
Bruinilda y famia
Raymundo
Mario
Elueterio
Miriam

Yiunan di criansa:
Angela y famia
Minguel y famia

14 nieto y 13 bisanietanan
Bisanieta stima: Brianna

Rumannan:
†Margarita Jansen
†Francisca Koolman

Rumannan di criansa: mucho hopi pa menciona
Cuñanan, sobrinonan, primo y primanan, tanta y omonan, comer y compernan
Su bon amigo di cas: Johannes Flanegien (Boei)
Park rangers di Parke Arikok

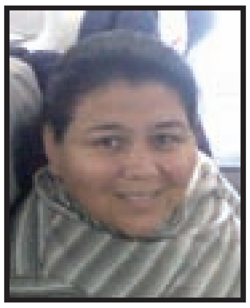
Demas famianan: Koolman, Ras, Croes, Geerman, Holsman, Jansen, Thiel, Thode, Boekhoudt, van den Berg, Provence, Noguera, van den Linden, maduro, Henriquez, Mathilda, Werleman, Arends, Flanegin, Wanga
Despensa nos si nos por a lubida algun familiar den nos tristesa.
Ta invita pa asisiti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diaranson 23 di mei 2012 di 2'or pa 4'or di atardi na misa Sagrado Corason na Savaneta, despues saliendo pa Santana Catolico na Savaneta.
Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diamars 22 di mei 2012 di 7'or pa 9'or di anochi.
Depues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

the Olive tree funeral home

Biba cada momento

" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa. "
Ps. 23:1,2,3

Cu inmenso tristeza na nos curazon, pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta participa fayecimento inespera di:



Zuleika Oduber-Willems

mihor conoci como: "Leika"

Na nomber di su:
esposo: Alvin Oduber
yiunan: Zuleny, Ferdinand, Aneilka, Daven
mayornan: Juliana "Mena" Willems-Solognier
Rosario "Andres" Willems

ruman: Misheila Dirkz y famia
manera ruman: Monina, Jacky, Liza, Bamboo
ihanan: Shamuk, Nini, T.J., Bjorn, Liziane
sobrino: Shendrick v/d Berg
cuña: Jo-Anne Oduber
suegronan: John Albert Oduber
† Maria E. "Marlin" Oduber
comer y comper: Lisandro Arends y Angelli Orman Monica Liriano
primo y primanan mucho hopi pa menciona
madrina y Padrino: Bernadette Willems y Alejandro Dewindt

tanta y omonan:
Christina y Steban Koolman-Solognier y famia
Casimiri y Titichi Willems-Solognier
Ignacio Solognier y famia
Shonpe y Bernadette Willems
Emma Lacle-Willems y yiunan
Carlos y Mildred Willems y yiunan
Lucho y Rebeca Willems y yiunan
Mario y Altagracia Willems y yiunan
Danny y Chinchin Kock y yiunan
Carol y Wawa Ras y yiunan
Roberto y Mary Willems y yiunan
Dolfi y Helen Willems y yiunan
Olinda Perez y yiunan

Lelito stima: Gerald Rad
mihor Amiga: Angelli Orman

bisiñanan cerca:
famianan: Oduber, Willems, Solognier, Laclé, Koolman, Kock, Ras, Perez, Liriano, Thomas, Ton-Lee, van der Berg, Geerman, Irausquin, Upegui, Vrolijk, Rasmijn, Croes, Kelly, Tromp, Dewindt, Molina, Maduro, Wernet, Orman, Ridderstap, Lampe, Hernandez, Thiel y demas famia ta invita tur amigo, bisiña, conoci y miembronan di Aruba Radio Control Club (A.R.R.C.) pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diahuebs 24 mei 2012 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Cristo Rey pa Santana catolico na San Nicolas. E resto mortal di "Leika" lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa Cristo rey na Brazil.

Na lugar di flor of krans un donacion pa "Un Bon Causa" lo ta altamente aprecia. Lo tin un box disponibel den Misa pa e bunita gesto aki.
Adres pa condolencia: Paleciaweg 57, diamars 22 mei 2012 di 7'or pa 9'or di anochi
The Olive Tree Funeral Home (San Nicolas) diaranzon 23 mei 2012 di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas. Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza. Famia ta suplica pa bin bisti na colornan alegre.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com

Chofernan ta bula cu nan auto riba Sasakiweg

DIABIERNA mainta 09.00, Polis Motorisa a controla velocidad riba Sasaki, y a constata cu e homber J.A.P. di 27 aña tabata core cu un velocidad di 141 km. Na altura di House of Cheng, tambe polis a para controla y a boet e muher M.H. di 28 aña, cu a core 124 km y no tabatin su rijbewijs hunto cune.
Tambe e chofer T.Y., naci na China di 31 aña a haya boet pa surpasa velocidad maximo. E tabata core 112 km.

Polis ta haya bromer horta

DIABIERNA 11.04 di mainta, polis ta wordo manda den Caya E. B. Orman, pa un asistencia unda algun mucha homber ta bezig ta plunder un bromer horta M-1707.

N'e sitio, polis ta topa cu e bromer, pero no ta topa cu ningun hende.
Polis a observa cu desconocirnan a purba kita algun pieza, pero no a logra.

E bromer a wordo poni na warda pa su doño bin buske.

Bou di un palo na Madiki, na unda e hobennan di Madiki ta sinta, polis a topa cu dos hoben S.Q, di 27 aña biba na Pos Chikito y J.H.B. di 21 aña, biba den Village.

Polis ta confisca bisicleta traha na man

DIABIERNA 18.16, polis ta bay na altura di veld di Kudawecha, unda un persona ta core riba un bisicleta cu no ta normal. Na yegada polis ta mira na altura di Clea's na Moko, un mucha homber ta core riba un bisicleta ariba'bou, cu e mes a traha.

Polis den pasado a yega di adverti e homber A.T. di 19 aña, cu e bisicleta no ta tecnicamente adecuado pa core riba caminda publico. Polis a tuma e bisicleta y a hibe warda.

Ladronnan ta bay cu basta articulo

DIASABRA algo pasa di mei anochi, 00.50, Central ta manda polis na un cas den Dr. Schaepmanstraat pa un ladronisia.

Na yegada polis ta papia cu e homber P.T.H. naci na Estados Unidos di 39 aña, kende ta bisa polis cu ladronnan a drenta n'e parti nort di e cas y a bay cu un television, 2 Ipad, 4 laptop, Iphone, 1 PS. H. lo traha un lista y lo trece warda pa Recherche.

Servicio pa Comunidad

Telefon di Emergencia

Number di emergencia	911
Polis	100
Brandweer	582-1108
Ambulance O'stad	582-1234
Ambulance S.N.	584-5050
Hospital	527-4000
Centro Medico	524- 8833

Botica na Warda

Pabou di Brug: Dakota N.V.
Pariba di Brug: Centro Medico N.V.

Dokter na Warda

Pabou di Brug: dr Van Ool
Pariba di Brug: dr.Cheung

Otro Servicionan

Setar Info	118
Digicel Info	145
Setar	582-5151
Elmar	582-3700
WEB	525-4600
Serlimar	584-5080
Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA	583-2999
AA/NA helpline	583-8989
Fund. Abuso Sexual	582-4433
Fundacion Guia'mi	587-1677
Fund.Muher den Dificultad	583-5400
Fund.Tel. Pa Hubentud	131 588-6138
Accion Rescate	584-2718
Centro Kibrahacha	588-3131

Polis

Polis Tipline	11141
Oranjestad.	582-4000
San Nicolas	584-5000
Savaneta	584-7000
Santa Cruz	527-2900
Noord	587-0009
Strandpolitie	586-3003
Balashi	585-2500
Aeropuerto	524-2424
Aruba Transfer Tour & Taxi	583-2856 582-2116
Best Taxi Services	588-3232
Coop. Ver. Tas	587-5900
ATS	583-5361
Arugas	585-1198
S.O.S. Teleayudo	583-1190

EDITA PA: The Media Group, Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba, tel.(297) 583-1400, fax. (297) 5831444,
E-mail: noticia@awemainta.com.
CUENTA DI BANCO: C.M.B. #229-82600.
ABONEMENT Afl.25,00 pa luna.
ORA DI OFICINA: Dialuna pa Diabierna 8 a.m. - 5 p.m.
IMPRENTA: Imprenta Nacional Arubano.
DIRECTOR: Victor "Toko" Winklaar & Victor R. Winklaar
REDACCION: noticia@awemainta.com.
BENTA DI AVISO: sales@awemainta.com

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 21 maart 2011

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.75	1.77	1.79
Engelse Pond Sterling	2.80	2.85	2.91
Zwitserse Frank per CHF. 100	190.59	191.31	192.11
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00	biljetten 100.20 chq./overboeking 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	221.18	223.20	225.45
Euro per XEU. 100	227.02	229.10	231.40

BANCO DI CARIBE
ARUBA

Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE

Horoschoop

Aries 21 Mrt - 20 Apr
Asuntu di plaka ta kreando tenshon atrobe entre abo i bo pareha. Bo ta awor entre dos. Ainda si tur kos ta awor manera bo ta deseá, bo desishon ta hopi kla.

Tauro 21 Apr - 20 Mei
Loke tin ku haber ku estranheria, ta yamando bo atenshon poderosamente. Sin embargo, bo ta enfrentá estorbo den bo biahe, pa loke bo tin ku revisá masha bon mes..

Geminis 21 Mei - 20 Jun
Ta momentu di kuminsá hasi e kosnan riba bo mes sin ayudo di niun hende. Tuma inisiativa, bo por logra loke bo ta deseá, ya ku bo ta poseé determinashon.

Cancer 21 Jun - 20 Jul
Asuntunan sentimental ta kompliká den bo bida. No ta parse ku bo ta yega na ningun akuerdo pa awor aki ku bo pareha. .

Leo 21 Jul - 20 Aug
Responsabilisá bo mes pa bo akshonnan i no kulpa otronan di desishonnan bon o malu ku bo mes a tuma últimamente.

Virgo 21 Aug - 20 Sep
Bo ta sintibu motivá durante dia pa komuniká, ekspresá tur loke bo ta sinti. Tene kuidou di papia o bisa demasiado, espesialmente di bo asuntunan íntimo.

Libra 21 Sep - 20 Okt
Suerte ta bahando riba bo durante dia. Bo ta yega na plaka pa medio di asosashon, kontrato o negoshi. Iluminá bida di un hende ku bo konsehonan. .

Scorpio 21 Okt - 20 Nov
Un hende ta dunabu notisia ku ta kita un peso for di bo. Bo tin awor un preokupashon ménos den bo bida i esei ta hasibu felis..

Sagitario 21 Nov - 20 Dec
No kere loke ku nan a primintibu, ni tuma e kosnan tantu na serio. Tin sigur, ku e informashon ku bo a risibí ta kore-

Capricornio 21 Dec - 20 Jan
Buska moda pa distraí bo mes, salí di e rutina sin ku e ta afektá bo trabou o bo responsabilidatnan. Tur biahe kòrtiku òf largu ta priminti di bira dibertido.

Aquarius 21 Jan - 20 Feb
Bo ta destaká den tur kos, sea ta deporte o ehersisio fisiko. Bo ta gusta di hasi kosnan lihé, loke por okashoná problema, espesialmente na trabou.

Piscis 21 Feb - 20 Mar
No ta bale la pena diskutí, ni pone bo mes na malu ku e seman kerí ku tin biaha ta saka bu for di bo kueru. Buska un lugá, unda bo por ta bo so ku bo mes.

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad, Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Gradicimento

Pa medio di esaki nos ta gradici tur esnan cu a sostene nos na un of otro manera cu palabra y orashon na momento di fayecimento y entierro di nos mama, wela, bisawela y tanta stima:



Seferina Hart-Toppenberg

Un danki na tur famia, bisiña, amigo y conocirnan cu a compaña nos y cu a duna nos gran sosten durante dianan hopi duro y dificil. Na tur cu a manda flor, krans, telegram, karchi, message, ping y tambe na esnan cu a yama na telefon. Boso muestra di atencion, sosten y/of presencia a nifica hopi pa nos y tabata di gran consuelo pa nos y lo keda graba pa semper den nos memoria. Un danki speshal na Gina Kock, Jairo Dubero y Gregory Kelly pa nan yudansa y sosten na nos mama, na Etty Toppenberg pa su canticanan durante entiero y na Oslin Toppenberg pa su yudansa y sosten pa cu e famia durante entierro y tambe un danki pa nan atenshon na e miembronan di Grupo Kawara.
Un danki special na Aurora Funeral Home pa su excelente servicio.

Alavez ta invita pa 3 santo sacrificio di misa, diaranson 23 di mei, diahuebs 24 di mei y diasabra 26 di mei 2012 pa 7'or di anochi na misa San Francisco na Playa. Despues di misa tin un santo rosario na cas Rooi Afo # 27.

Na nomber di su yiunan, nietonan y bisanietonan.

Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda - Leo - Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

In Memory

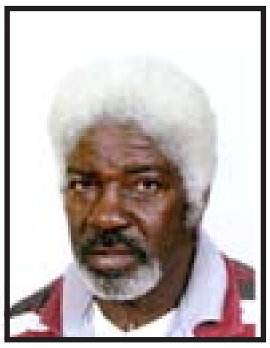
In memory of the late mother Euna Gilkes the family are inviting you to a memorial service being held on wednesday May 23rd, 2012 at the Wesley Methodist Church (Longfellowstraat 2) Oranjestad at 7 pm.
Your presence will be greatly appreciated.

Her children

the Olive tree funeral home
Biba cada momento

" Señor ta warda esnan cu ta fiel n'E. "
Ps. 31:23

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:



Hubert Simeon Rosalia
mihor conoci como: "Chabè"
na edad di 61 aña

Na nomber di su:

yiunan: Jahaira Quiñones-Rosalia
Jessica Rosalia

Rumannan Curacao y Hulanda y demas famia Merca, Curacao y Hulanda ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diamars 22 mei 2012 pa 10:30 di mainta saliendo for di the Olive Tree Funeral Home pa santana den Caya Ernesto Petronia. E resto mortal lo ta reposa for di 9'or di mainta na the Olive Tree Funeral Home (Cumana).

Nos ta lamenta cu nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com

Auto horta a wordo usa den caso di atraco

DIASABRA 10.26, Central ta haya un informacion cu e Nissan Sunny cora A-42662, procedente di ladronisia, tabata para dilanti di un cas den Arendstraat. E cas ta bashi y ta wordo usa pa muchanan baldadi y cu un biaha a wordo sende na candela. Mirando cu e auto tabata envolvi den un atraco den oranan di anochi, personal di AtracoTeam a bay n'e sitio y e auto a wordo poni un tiki mas leu den Arendstraat. Recherché a bin n'e sitio y a hiba e auto warda pa investigacion.

Choler haciendo fastioso dilanti cas di hende

DIADOMINGO pasa di mei anochi pa 00.52, polis a bay na un cas na Cas Paloma unda e conocido L.R., di 32 aña, ta haci fastioso. L.R. ta bisa polis cu e habitantenan di e cas a haci denuncia falso contra dje bisando cu el a horta koper.
E ta bisa polis cu e sa kende t'e hendenan cu a horta koper. Polis a bisa L.R. p'e bay Recherche pa splica un ke otro y nan a core cune for di e sitio.

Comentario di Maroeschka Cornelie:

"Ojo, sino tur cos lo cay den otro" parti 1



Mi tabata sinta ta pensa riba diferente desaroyo rond di nos aki na Aruba. Como sindicalista, fuera di mi trabounan sindical, mi tarea ta pa vigila desaroyonan social y di enseñansa. Mi tin algun remarke, critica y sugerencia.

"Do we really go green?"
"Vierbaansweg": Pa kico eigenlijk? Pa evita filanan largo riba caminda? Pa baha yegamento laat na scol of trabou? Unda e problema real ta? Nos poblacion ta crece cu dia mas. Un di e motibonan ta e bendita otorgamento di permiso pa traha riba nos isla. Tur mainta DIMAS tin fila di su porta te na Royal Plaza. Ni cuanto cambio cu Minister Oduber introduci den e procedura pa evita importacion di trahado, e lo no logra nunca. Drecha beneficionan secundario y salarionan den tur sector y controla dunadonan di trabou pa evita "cheep labour" y bo lo haya trahado Arubiano. Rubiano no ta floho. Rubiano ta consciente y sa balor di su trabou. Pa yega na ora, lanta na ora, biba structura y bira mas disciplina. Facil. "Vierbaansweg" lo come masha hopi di e poco naturalesa cu Aruba a resta. Y nos ta papia di "going green?"

" Molina": Atrobe planea pa planea. kico nos ta siña nos yiunan? Hisa molina benta numa den nos naturalesa. Mi ta wak kapel di Alto Vista riba postkaart y kalendernan nobo caba. Tur dorna cu "giant fans". Anto na scol nos ta propaganda pa cuida naturalesa, gobierno ta parti artefacto pa nos economisa y "go green". Pero na e mesun momento ... Porcierto: bo coriente a baha? Ami no a wak niun cambio te ainda. Mi no ta contra e molinanan. E asina yama expertonan no a pensa di ubica nan den lama, leu aya, mane na Hulanda. Porcierto: riba awa tin mas biento, mas energia, pero SI nos coriente lo baha y bo no ta mishi cu nos naturalesa.
"I-pads pa parti"
Mi a tende algo asina y a purba di confirm'e. No ta oficial, pero minister Dowers y minister de Meza, ta berdad cu ta bay haci e mesun eror partiendo I-pads, mescos cu a haci partiendo computer na muchanan di scol mane algun aña atras? Mi ta spera cu ta un "Blackberry broadcast" basa riba redo. Paso e proyecto aya tabata un fracaso. Si gobierno tin e capital, inverti mas den material den nos scolnan. Eyden tin control riba e inversion, riba e uzo, e cuido y sigur lo desaroya curiculo caminda no esnan cu ta bay scol secundario so, sino tur mucha, lo profeta di esaki. Na cas no tin control. Peor di un I-pad. Cuanto scol no tin computer. Cuanto tin, pero no tin software, no tin internet, e local o e seguridad adecua pa loke nan tin? No laga mi supone cu boso ta hunga politiek cumprando yiu di hende cu un I-pad. Tin hopi otro cos pendiente pa haci cu e fondnan ey.

"Pensioen"
Gobierno ta cumpli na un banda y na e otro e ta faya. Dimes cu ya tin un debe atrasa cu ta subi mas y mas. Mi ta echt "wonder" kico lo para cu e participantenan di APFA. Mañan ora cu mi turno yega mi cen lo tey? APFA lo ta existi ainda? Mi por bay cu pensioen cu trankilidad? Of mi tin cu bay traha te na mi 65, 70 of 75 aña? Of mi tin cu cuminsa busca un job di awor caba na un fastfood restaurant, un hotel, na un security of na un pomp di gasolin pa mi traha hunto cu Egberto Werleman? Esey ta si nan duna mi un job, paso awendia pa laba auto mes tin exigencia di bou di 24 aña di edad. Inversion ta tuma luga bay gol. No ta malo pa inverti, pero cumpli si cu bo contractnan gobierno. Corda cu ta cu placa y futuro di bo trahadonan bo ta hungando. APFA a duna un aña y un luna espacio caba. Cuanto tempo mas nos mester pa tende cu e fondo ta sigura?
Ojo shonnan. Ojo, sino tur cos lo cay den otro.
(Mas den siman mi lo elabora riba parti 2).

Pa baha prijs di awa y coriente e mihor opcion ta pipa di gas natural bao guia di WEB,

segun Rudy Lampe

Cu hopi interes pueblo a tuma nota di e declaracion oficial di gerencia di WEB Aruba N.V. cu indirectamente a desaconseha pa sigui cu e proyecto di molino di biento den region di Alto Vista. Gerencia ta declara oficialmente cu e prijs di awa y coriente lo no baha dor di instala un di dos parke di molino di biento.

Informacion cu nos ta dispone di dje ta mustra hasta cu e gastonan di produccion pa WEB Aruba N.V. lo subi y consecuentemente ta pueblo ta paga, segun Rudy Lampe. Ademas nos tecniconan a informa nos cu dor di bin cu un di dos parke di molino di biento lo haci, bao di e condicionnan actual, e suministro di electricidad mas insegur, es decir cu lo bay tin mas black outs.
Mas caro y mas black outs, ke men ayo n'e proyecto den region di Alto Vista.
E alternativa pa baha prijs di awa y coriente t'e proyecto di WEB Aruba N.V. di conecta via un pipa Aruba cu e subcontinente pa ricibi gas natural. Esaki no solamente ta mas friendly pa nos medio ambiente sino cu e ta mas barata y definitivamente e pueblo ta bay paga menos awa y coriente. Y t'esey pueblo kier.

Dicon Gobierno aki tog no ta traha riba e proyecto aki y a hink'e den lachi? Pasobra ningun hende di nan lo gana placa cu e proyecto aki. Pakico? Pasobra e proyecto ta kant en klaar bao guia di WEB. Tur cos ta negocia caba y e proyecto tabata cla pa su ehecucion ora Gabinete Mike Eman a sinta.
Pero ningun Minister por gana placa cu esaki, tur cos tabata cla. Un intento a keda haci pa saca WEB Aruba N.V. for di e wega.
A deal pa Valero lo importa gas y bende esaki cu WEB pa drei bende cu pueblo. Awor tur hende cu dos placa di sinti sa cu ora bin un tussenhandelaar tur cos ta bira mas caro, pero e tussenhandelaar ta gana.

Di acuerdo cu Rudy Lampe, den e caso aki Minister di Utilities tin negoshi den tereno di Valero, ke men tin conflicto di interes. Pero Valero su futuro ta insegur.
Awor, por gana placa tambe cu un di dos parke di molino di biento, eynan tin finder's fee y otro regalonan.
E Director di Utilities NV a keda nombra politicamente pa defende interesnan di e politiconan gobernante. Gerencia di WEB a distancia su mes di e proyecto di Alto Vista, dicon Utilities NV ta sigui insisti den e proyecto aki?

Faltando 1 siman pa eliminacion

E participantenan di e programa 'Perde Pa Gana 5' tabata hopi entusiasma y dinamico durante e accion di limpiesa di beach



Ya nos tin seis siman caba ta wak tur e participantenan ta trahando duro pa logra nan meta personal y cambia nan estilo di bida completo cu e tremendo programa patrocina pa Subway, 'Perde pa Gana 5". E participantenan ta entusiasma y tin masha energia mes pa enfrenta cualkier reto cu e programa presenta, a pesar cu ta exigi hopi di nan parti, e disposicion y boluntad t'ey pa yega te na final, specialmente cu otro siman lo tin eliminacion di varios participante. E siman decisivo ta importante, ya cu di 150 participante lo bay elimina pa yega te na solamente 20 participante, pues un gran parti di e grupo lo cay afo, pero nan tin e posibilidad pa sigui train cu e programa te na final.

Diadomingo ultimo, ya for di e oranan trempan di mainta, por a cuminsa mira e participantenan yega San Nicolas, pa cuminsa nan ehercicionan. Pa 7 am Perde pa Gana 5 a habri e actividad di Ciclovia San Nicolas, dilanti sportpark, cu un bon training pa 1 ora largo bou di instruccion di Mission. Manera cu nan a caba, mesora nan a sigui pa reuni na e famoso anker cora, na Grapefield, pa join e actividad di beach cleaning, unda cu por a mira varios otro organisacion tambe presente pa participa. Perde pa Gana 5 a haya e parti di Rincon, como nan area pa haci limpi. Mirando e cantidad di participante, a dicidi pa parti e grupo den 2 team grandi, pa asina nan por haci un miho trabou di mantene nos dushi isla limpi. E area tabata parti di tal forma cu turesten nan ta haciendo limpi, nan lo por cana bin topa otro na final. E ambiente tabata tremendo y tur e participantenan a gosa di nos bunita naturalesa di mainta trempan, haciendo un bon obra pa nos isla y alabes kimando caloria cu ta necesario pa cada un pasa pa final.

Subway hunto cu e organisadonan ta haci e programa na un manera responsabel y alabes duro, pero ta bon p'e propio participantenan. Mester sigui encurasha comunidad completo tocante e peligernan di salud ora tin sobrepeso y con por ataca e problematica aki hunto, comiendo saludabel, haciendo ehercicio y cambia estilo di bida. "Perde pa Gana 5" tambe ta un produccion di Sky Television y Subway Aruba. Nan ta conta cu e sosten y partnership cu e otro companianan manera Aruba Bank y Oduber Agencies, unda cu hunto como compania ta coopera pa mehora calidad di bida di nos hendenan.









